

# COMISIÓN PANAMA-ESTADOS UNIDOS PARA LA ERRADICACIÓN Y PREVENCIÓN DEL GUSANO BARRENADOR DEL GANADO

**LICITACIÓN PARA:**  
*“MODERNIZACIÓN DE LA PLANTA DE  
TRATAMIENTO DE AGUAS RESIDUALES”*



[www.copeg.org](http://www.copeg.org)

# PLIEGO DE CARGOS

## AVISO DE CONVOCATORIA PARA SOLICITUD DE PROPUESTA

### INVITACIÓN DE PROPUESTA No. 34-2024

#### Requisición 720-157-2024

#### RESUMEN EJECUTIVO

**LA COMISIÓN PANAMA-ESTADOS UNIDOS PARA LA ERRADICACIÓN Y PREVENCIÓN DEL GUSANO BARRENADOR DEL GANADO (COPEG)**, actuando bajo las disposiciones legales vigentes, procede a convocar la **Invitación de Propuesta No. 34-2024** para los trabajos de **“Modernización de la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales” para la Planta Productora de Moscas Estériles del Gusano Barrenador del Ganado ubicado en Pacora.**

#### PARTICIPANTES:

Los participantes podrán participar en esta selección, toda persona jurídica, consorcio o asociación accidental, nacional o extranjera, que goce de plena capacidad jurídica, que no se encuentren dentro de las inhabilitaciones e incompatibilidades establecidas en la ley que regula el objeto de la contratación y que cumplan con los requisitos exigidos en el Pliego de Cargos.

El precio de referencia para este proyecto es de \$1,620,000.00 (Un millón seiscientos veinte mil dólares con 00/100).

#### PRESENTACIÓN DE PROPUESTAS

Las propuestas deberán presentarse de acuerdo a las siguientes indicaciones:

**DIA:** 08 de octubre del 2024

**HORA:** 8:00 a.m. hasta las 2:00 p.m.

**LUGAR:** VIRTUAL (We Transfer)

**INICIO DEL ACTO:** La apertura de los sobres de las propuestas se realizará al día siguiente de la entrega de propuestas. La propuesta para participar en la licitación deberá ser presentada de acuerdo al formulario incluido en el presente Pliego de Cargos, en forma digital vía correo, con todos los documentos requeridos en el Pliego de Cargos. Se solicita enviar las propuestas en horario de oficina (8:00 a.m. – 2:30 p.m.) por We Transfer. Es obligación del proponente confirmar por correo o por teléfono con Depto. de Compras y en la fecha pactada de entrega de propuesta, que la propuesta llegó a COPEG correctamente.

#### REUNION PREVIA Y HOMOLOGACIÓN:

**DIA:** 10 de septiembre del 2024

**HORA:** 11:30 a.m.

**MEDIO:** Plataforma Microsoft Team. La Homologación comprenderá dos partes, una virtual mediante la plataforma Microsoft Team y la otra parte que comprende visitas controladas en sitio. Los interesados pueden comunicarse vía correo electrónico y confirmar asistencia antes de la celebración del acto de Homologación.

**ADQUISICIÓN DE PLIEGO DE CARGOS:**

Los proponentes podrán adquirir el Pliego de Cargos de manera gratuita solicitándolo por correo electrónico. Aquellos que así lo prefieran pueden adquirirlo impreso.

**CONSULTAS:**

Deberán ser dirigidas a **Cynthia Cedeño**, Departamento de Compras de COPEG, a través del siguiente correo electrónicos: [ccedeno@copeg.org](mailto:ccedeno@copeg.org), o enviarlas al fax. 296-0467 ó llamar al teléfono: 296-0006 extensión 2143.

**Plazo:** Hasta tres (3) días antes de la entrega de las propuestas, es decir hasta tres (3) días antes de la celebración del acto público.

**RESPUESTAS:**

Si a consecuencia de las preguntas recibidas se hace necesaria alguna aclaración, esto se hará por medio escrito a todos los que hayan sido invitados a concursar.

**ADJUDICACIÓN:**

La adjudicación del contrato normalmente se basa en el precio más bajo, a menos que se determine descalificar la oferta más baja por falta de interés, responsabilidad y capacidad o porque se juzgue que el artículo requerido no reúna los requisitos de garantías y calidad que la comisión requiere. Aquellas compras que se consideran que deben de tener características especiales o bien definidas para uso de la comisión, deberán someterse a evaluación técnica, en donde los evaluadores serán representantes tanto de la sección americana, como de la sección panameña.

Será potestad de la comisión rechazar una o todas las ofertas por considerarlas gravosas u onerosas.

## Contenido

<b>RESUMEN EJECUTIVO .....</b>	<b>2</b>
<b>CAPÍTULO I: CONDICIONES GENERALES.....</b>	<b>6</b>
1 AVISO DE CONVOCATORIA.....	6
2 ESTRUCTURACIÓN DEL PLIEGO DE CARGOS:.....	6
3 IDIOMA OFICIAL:.....	6
4 NORMAS REGULADORAS:.....	6
5. PROPOSITO DE LA PROPUESTA:.....	6
6. DESCRIPCIÓN DE LA PROPUESTA:.....	6
7. VALIDEZ DE LA PROPUESTA:.....	6
8. FORMA DE PAGO:.....	7
9. RETIRO, SUSTITUCIÓN, MODIFICACIÓN Y SOLICITUD DE ACLARACIÓN DE PROPUESTAS:.....	7
10. RESPONSABILIDAD DEL PROPONENTE:.....	7
11. REUNIÓN PREVIA Y HOMOLOGACIÓN OBLIGATORIA:.....	7
12. MODIFICACIONES AL PLIEGO DE CARGOS:.....	8
13. PROPUESTA DE CONSORCIOS O ASOCIACIONES ACCIDENTALES:.....	8
14. FORMULARIOS DE PROPUESTA:.....	8
15. FIJACIÓN DEL PRECIO TOTAL E IMPUESTOS APLICABLES:.....	9
16. ACEPTACIÓN DEL PLIEGO DE CARGOS:.....	9
17. PROPUESTAS INDETERMINADAS, CONDICIONADAS O ALTERNATIVAS:.....	9
18. DISCREPANCIAS ENTRE NÚMEROS Y LETRAS EN LAS PROPUESTAS:.....	9
19. ELEMENTOS QUE SE INCLUYEN EN LAS CONDICIONES ESPECIALES:.....	9
20. MULTAS:.....	10
21. PROTESTAS:.....	10
<b>CAPÍTULO II: CONDICIONES ESPECIALES.....</b>	<b>10</b>
1. ANTECEDENTES:.....	10
2. OBJETO DE LA SOLICITUD DE PROPUESTA PARA LA CONCESIÓN:.....	10
3. RESPONSABILIDADES DEL PROPONENTE:.....	10
4. REQUISITOS MÍNIMOS OBLIGATORIOS:.....	11
4.1 <i>Requisitos Legales</i> .....	11
4.2 <i>Requisitos Financieros</i> .....	12
4.3 <i>Requisitos Técnicos</i> .....	12
4.3.1 <i>Presentación de propuesta</i> .....	12
4.3.2 <i>Experiencia con contratos o prestaciones similares</i> .....	13
5. ACERCA DE LA PROPUESTA:.....	13
5.1 <i>Capacidad técnica de gestión</i> .....	13
5.2 <i>Precio de la Propuesta</i> .....	13
5.3 <i>Presentación de la Propuesta</i> .....	13
5.4 <i>Recepción y Manejo de las Propuestas (Digital vía correo)</i> .....	13
5.5 <i>Apertura de las Propuestas</i> .....	14
5.6 <i>Evaluación de las Propuestas</i> .....	14
5.7 <i>Rechazo de las Propuestas</i> .....	14
6. FIANZAS:.....	14
6.1 <i>Fianza Provisional de Propuesta</i> .....	14
6.2 <i>Fianza de Cumplimiento o Definitiva</i> .....	15
6.4 <i>Garantías</i> .....	15
7. SEGUROS.....	15
8. VERIFICACIÓN DE LOS REQUISITOS MÍNIMOS OBLIGATORIOS DE CUMPLIMIENTO:.....	15
8.1 <i>Listado de Requisitos Mínimos Obligatorios</i> .....	16
9. COMISIÓN EVALUADORA:.....	17
10. DECLARACIÓN DE SOLICITUD DE PROPUESTA DESIERTA:.....	17
11. ACERCA DE LA ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO.....	17

11.1 Adjudicación Definitiva.....	17
11.2 Formalización del Contrato.....	17
11.2.1 Naturaleza del Contrato.....	17
11.2.2 Objeto.....	18
11.2.3 Plazo o duración de ejecución del proyecto:.....	18
11.2.4 Prohibición a los funcionarios para recibir beneficios. ....	18
11.2.5 Rechazo de Proponentes.....	18
12. EJECUCIÓN DEL CONTRATO .....	19
12.1 ESTANDARES Y CALIDAD DE SERVICIO.....	19
12.2 PENALIDADES, SANCIONES Y MULTAS .....	19
12.3 INSPECCIÓN FINAL Y ACEPTACIÓN: .....	19
<b>CAPÍTULO III: ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.....</b>	<b>20</b>
<b>CAPÍTULO IV: FORMULARIOS .....</b>	<b>21</b>
FORMULARIO DE PROPUESTA.....	21
FORMULARIO CARTA DE PROPUESTA .....	21
FORMULARIO-PLAN DE TRABAJO .....	21
<b>CAPITULO V: DEFINICIONES BASICAS.....</b>	<b>22</b>
ANEXO A: GLOSARIO .....	22
<b>FORMULARIO DE PROPUESTA.....</b>	<b>24</b>
<b>CARTA DE LA PROPUESTA .....</b>	<b>26</b>
<b>FORMULARIO 1 .....</b>	<b>28</b>
<b>FORMULARIO 2.....</b>	<b>29</b>
<b>CRONOGRAMAS DE HITOS DE PAGO .....</b>	<b>29</b>
<b>CERTIFICADO DE PRIVILEGIOS E INMUNIDADES DIPLOMÁTICAS .....</b>	<b>30</b>
<b>A QUIEN CONCIERNE .....</b>	<b>30</b>
<b>ANEXOS .....</b>	<b>31</b>

# PLIEGO DE CARGOS

## CAPÍTULO I: CONDICIONES GENERALES

### 1 AVISO DE CONVOCATORIA

Se invita a los interesados para que presenten propuestas por escrito, en la hora, y fecha señalada anteriormente para la **Invitación de Propuesta No.34-2024** para los trabajos de **“Modernización de la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales” para la Planta Productora de Moscas Estériles del Gusano Barrenador del Ganado ubicado en Pacora.**

### 2 ESTRUCTURACIÓN DEL PLIEGO DE CARGOS:

El Pliego de Cargos se estructurará como sigue:

CAPÍTULO I: CONDICIONES GENERALES

CAPÍTULO II: CONDICIONES ESPECIALES

CAPÍTULO III: ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

CAPÍTULO IV: FORMULARIOS

CAPÍTULO V: DEFINICIONES BASICAS

ANEXOS:

### 3 IDIOMA OFICIAL:

La propuesta debe estar en idioma español, o ser traducida a este idioma por un traductor público autorizado y debidamente autenticada por las autoridades correspondientes del país de origen con la firma del proponente o de su representante en el acto, debidamente autorizado para ello.

### 4 NORMAS REGULADORAS:

En la celebración del procedimiento de selección de contratista y en las contrataciones en general, se dará cumplimiento a las normas constitucionales, al contenido de la Ley 13 del 6 de mayo de 1999 y acuerdo cooperativo suscrito entre el Ministerio de Desarrollo Agropecuario y el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos de América y leyes especiales o complementarias que rigen esta materia, a las normas reglamentarias que se dicten al efecto y a las estipulaciones contenidas en los contratos y en los pliegos de cargos.

### 5. PROPOSITO DE LA PROPUESTA:

Modernización de la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales para la Comisión Panamá Estados Unidos para la Erradicación y Prevención del Gusano Barrenador del Ganado.

### 6. DESCRIPCIÓN DE LA PROPUESTA:

- A. Diseño y selección de equipos y sistemas adecuados para la modernización de la planta de tratamiento de aguas residuales, así como la planificación y ejecución general del proyecto.
- B. Suministro de todos los equipos necesarios para lograr la modernización de la planta de tratamiento de aguas residuales.
- C. Instalación y puesta en marcha de los equipos.

### 7. VALIDEZ DE LA PROPUESTA:

El plazo de validez de las propuestas será de: 120 **días** (ciento veinte)

## **8. FORMA DE PAGO:**

### **PAGO POR AVANCE DE OBRA**

- 80% pago por avance de obra.
- 20% una vez concluida la obra y recibida a satisfacción.
- Pago por avance de obra 15 días calendario después de la confección de la Recepción de Aceptación satisfactoria. Los pagos por avance de obra inician después de haber ejecutado más del 25% del contrato.
- Los pagos por avance de obra se realizarán contra presentación del cronograma de hitos de pago (Formulario #2).

### **PAGO CON ANTICIPO**

- La Comisión podrá otorgar anticipos hasta el 40% del valor del contrato contra entrega de fianza de anticipo, bajo las siguientes condiciones:
  - 40% anticipo, 60% una vez concluida la obra y recibida a satisfacción.
  - 20% anticipo, 60% pago por avance de obra y 20% una vez concluida la obra y recibida a satisfacción.
  - Pago por avance de obra 15 días calendario después de la confección de la Recepción de Aceptación satisfactoria. Los pagos por avance de obra inician después de haber ejecutado más del 20% del contrato.

Los trabajos contemplados en el punto 6 de este PLIEGO DE CARGO, y como se describe a continuación, exento del Impuesto del ITBMS (7%), exoneración a la cual **COPEG** tiene derecho conforme lo establece la Ley No. 13 del 6 de mayo de 1999 en su Artículo 11 al igual que cualquier otro impuesto de importación.

## **9. RETIRO, SUSTITUCIÓN, MODIFICACIÓN Y SOLICITUD DE ACLARACIÓN DE PROPUESTAS:**

Posterior a la entrega de las propuestas en el día, la hora y el lugar asignado para tal hecho las propuestas no podrán ser retiradas, sustituidas ni modificadas por ningún motivo antes o después de celebrado el acto público.

COPEG se reserva el derecho de solicitar aclaraciones luego de presentada la propuesta y, además, solicitar que se acompañe documentación aclaratoria, siempre que esta no tenga por objeto distorsionar el precio u objeto ofertado ni tampoco modificar la propuesta original.

## **10. RESPONSABILIDAD DEL PROPONENTE:**

Es obligación de los proponentes haber inspeccionado y examinado el pliego de cargo y si por el tipo del acto público es necesario realizar inspecciones y examinar el lugar del objeto de este acto y sus alrededores, antes de someter su propuesta y haber obtenido la información necesaria y suficiente en cuanto a la forma y naturaleza del lugar e instalaciones que necesite y en general haber obtenido toda la información necesaria local o de otro origen en cuanto a circunstancias que pudieren de cualquier forma influir o afectar la propuesta.

## **11. REUNIÓN PREVIA Y HOMOLOGACIÓN OBLIGATORIA:**

Con una antelación no menor de quince (15) días calendario a la celebración del acto de selección, se celebrará la reunión previa y homologación, en los términos, entre la entidad licitante y quienes tienen interés de participar en el presente acto de selección, con el

propósito de absolver consultas y de formular observaciones que puedan afectar la participación de los posibles postores en condiciones igualitarias, así como aclarar cualquier aspecto relacionado con el pliego de cargos u otros documentos entregados.

La reunión previa se celebrará en una o varias jornadas, que deberán concluir con un acta en la que las partes homologan los documentos finales manifestando la aceptación de todas las condiciones y los términos del pliego de cargos. El acta será suscrita por todos los que hayan participado en dicha reunión y será parte del expediente.

En caso de discrepancia con los interesados, si esta no pudiera ser resuelta, los documentos, o en su caso, su expedición por parte de la entidad licitante, tendrá como efecto la aceptación sin reservas ni condiciones de tales documentos por los participantes en el acto público, siempre que no se opongan al interés público y al ordenamiento jurídico. En consecuencia, no procede ningún reclamo derivado del contenido de tales documentos por parte de los interesados en el acto público que corresponda.

La presentación de la propuesta equivaldrá a la aceptación sin reservas ni condiciones de todo el contenido del pliego de cargos.

## **12. MODIFICACIONES AL PLIEGO DE CARGOS:**

Desde que los directores aprueban la requisición de compra de bienes o servicios que requiere licitación, el personal de la comisión debe abstenerse de cualquier consulta o aclaración individual con los proveedores, limitándose a la entrega de las bases y especificaciones de la misma y la recepción de preguntas y sus respuestas deben ser comunicadas a todos los interesados por escrito o en conferencia, por lo menos tres días antes de la fecha límite para recibir ofertas.

Si a consecuencia de las preguntas recibidas se hace necesaria alguna aclaración, esto se hará por medio escrito a todos los que hayan sido invitados a concursar.

## **13. PROPUESTA DE CONSORCIOS O ASOCIACIONES ACCIDENTALES:**

Dos o más personas pueden presentar una misma propuesta en forma conjunta, para la adjudicación, la celebración y la ejecución de un contrato, respondiendo solidariamente de todas y cada una de las obligaciones derivadas de la propuesta y del contrato. Por tanto, las actuaciones, los hechos y las omisiones que se presenten en el desarrollo de la propuesta y del contrato, afectarán a todos los miembros del consorcio o asociación accidental. Los miembros del consorcio o de la asociación accidental deberán designar a la persona que, para todos los efectos, los representará, y señalar las condiciones básicas que regirán sus relaciones. Los términos, las condiciones y la extensión de la participación de los miembros de un consorcio o asociación accidental en la presentación de su propuesta o ejecución del contrato, no podrán modificarse sin el consentimiento previo del ente contratante.

## **14. FORMULARIOS DE PROPUESTA:**

Los participantes presentarán sus propuestas en el formulario que se incluye en el Capítulo IV de este documento, previa revisión de este Pliego de Cargos.

Las propuestas se presentarán por escrito, debidamente firmada por el representante legal de la empresa, ajustada al Pliego de Cargos, y debe contener el precio ofertado, la fianza de propuesta y la propuesta técnica.



## **15. FIJACIÓN DEL PRECIO TOTAL E IMPUESTOS APLICABLES:**

El proponente deberá especificar en el formulario suministrado el monto total de su propuesta, COPEG es una organización internacional sin fines de lucro, según la ley 13 del 6 de mayo de 1999, goza de privilegios de exención y exoneración de impuestos, razón por la cual esta exonerado del pago de impuesto de ITBMS de forma que no deben incluir dichos impuestos en sus propuestas. Queda entendido que este privilegio solo es aplicable a COPEG y no es transferible a sus proveedores ni contratistas.

El proponente deberá cubrir los impuestos y todos los derechos exigidos por la ley para la totalidad de los materiales de compra local, mano de obra, combustible, herramientas e instrumentos, que utilicen en la elaboración de los trabajos objetos del presente pliego de cargo.

Todos los equipos y materiales importados deberán ser libres del impuesto de introducción e ITBMS. Las exoneraciones deberán ser tramitadas por el proponente según lo establece la ley 13 del 6 de mayo de 1999 y acuerdo cooperativo suscrito entre el Ministerio de Desarrollo Agropecuario y el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos de América.

## **16. ACEPTACIÓN DEL PLIEGO DE CARGOS:**

Se entiende que al presentar sus propuestas el proponente está simultáneamente aceptando, sin restricciones ni objeciones, todo el contenido del Pliego de Cargos.

## **17. PROPUESTAS INDETERMINADAS, CONDICIONADAS O ALTERNATIVAS:**

Se rechazará de plano las propuestas que contengan ofertas indeterminadas, tales como la de ofrecer “tal rebaja sobre la mejor postura” o “tal mejora sobre la propuesta más ventajosa”, las que igualmente contengan ofertas condicionadas o alternativas.

## **18. DISCREPANCIAS ENTRE NÚMEROS Y LETRAS EN LAS PROPUESTAS:**

Cuando en una propuesta se exprese montos en palabras y en números, y exista discrepancia entre unas y otros, prevalecerá lo expresado en palabras sobre lo numérico.

## **19. ELEMENTOS QUE SE INCLUYEN EN LAS CONDICIONES ESPECIALES:**

En las condiciones especiales podrán incluirse los siguientes elementos:

- Periodo de validez de las propuestas.
- La forma de adjudicación, si esta se realiza de manera global o por renglón.
- La determinación de los precios unitarios por rubros y los precios totales.
- La presentación de declaraciones juradas,
- Los factores objetivos de selección,
- El plazo para formalizar la adjudicación y la firma del contrato.
- Las condiciones de trabajo de subcontratación y de decisión de contratos,
- Las formas de modificar el contrato, los acuerdos suplementarios, los plazos de entrega, las causales de resolución administrativa que se tengan por conveniente pactar en el contrato,
- Porcentaje de la multa aplicable
- Monto y vigencia de las fianzas requeridas.
- La entidad licitante, cuando lo considere conveniente y dependiendo del acto de selección de contratista de que se trate, podrá incluir otros elementos en las condiciones especiales del pliego de cargos o términos de referencia, siempre y cuando no se constituyan en restricciones o limitaciones a la libre competencia.

## **20. MULTAS:**

La multa será el equivalente del **dos por ciento (2%)** del valor total de la propuesta por cada quince (15) días hábiles de atraso que transcurra pasada la fecha de entrega de la obra completa, sin que dicha entrega haya sido efectuada, a manera de compensación por los perjuicios ocasionados por la demora de cumplir el compromiso contratado.

## **21. PROTESTAS:**

Si alguno de los concursantes no está de acuerdo con la adjudicación del contrato, el tendrá derecho a presentar sus quejas a los directores por escrito dentro de **cinco (5) días hábiles**. Los directores evaluarán las quejas y tomarán la decisión final sobre la adjudicación.

# **CAPÍTULO II: CONDICIONES ESPECIALES**

## **1. ANTECEDENTES:**

La documentación deberá estar en idioma español o debidamente traducido a éste, por un Traductor Público Autorizado. En caso de documentación emitida en el extranjero, ésta debe estar autenticada por las autoridades consulares respectivas y refrendada por el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Panamá, excepto en los casos de haber sido emitida en los países signatarios de la Convención de la Haya de 1961, en cuyo caso deberán contar con el respectivo sello de la Apostilla. La Propuesta que se entregue deberá cumplir con los parámetros y requisitos exigidos en este Pliego de Cargos.

## **2. OBJETO DE LA SOLICITUD DE PROPUESTA PARA LA CONCESIÓN:**

Para los trabajos de **“Modernización de la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales” para la Planta Productora de Moscas Estériles del Gusano Barrenador del Ganado ubicado en Pacora.**

## **3. RESPONSABILIDADES DEL PROPONENTE:**

- Al presentar su Propuesta, el Proponente acepta el Pliego de Cargos sin objeciones ni restricciones, en todas y cada una de sus partes, y que, además:
- Ha estudiado las condiciones técnicas, rutas y áreas donde se ejecutarán los servicios que prestará;
- Ha tomado en cuenta todas las condiciones y circunstancias relativas a las tareas y prestaciones que deberá entregar, así como las obligaciones derivadas de los instrumentos contractuales, en especial todo cuanto puede influir sobre ellas, su ejecución, su conservación y costos, adquisición de materiales, maquinaria, equipos, disponibilidad de mano de obra, disposiciones legales, mercantiles, laborales y ambientales panameñas. Si hubiese necesidad de cualquier otra información, la obtención de la misma será de exclusiva responsabilidad del Proponente;
- Conoce y acepta las condiciones, limitaciones y compromisos comerciales, laborales y económicos que derivan de la legislación de la República de Panamá.
- Se compromete a mantener continua y adecuada protección de los bienes propios de COPEG y de terceros que pudieran ser afectados por los trabajos que el pudiera tener que realizar para asegurar su trabajo, desde la Orden de Proceder hasta que concluya el término de la obra objeto del presente pliego de cargo, haciendo las reparaciones o sustituciones de los daños que hubiera causado, siendo cualquier indemnización respecto a los daños que pudieran ocurrir por cuenta y cargo del proveedor.

- Cumplirá con todas las medidas de seguridad e higiene de seguridad laboral exigida por las leyes y normativas panameñas.
- Deberá entregar un cronograma de las actividades a desarrollar y el equipo de seguridad a utilizar en caso de ser necesario para la evaluación de la coordinación de seguridad e higiene laboral de COPEG.
- Toda información que COPEG, suministre es de carácter **Confidencial** y queda convenido que no podrá divulgar por medio de publicaciones, conferencia, informes o cualquier objeto de este pliego, sin la autorización expresa y por escrito de la COMISIÓN, pues dichos datos y resultados son propiedad de este último. No podrá, con motivo de la prestación de los servicios que realice a la COMISIÓN, asesorar, patrocinar o constituirse en consultor de cualquier persona que tenga relaciones directas o indirectas con el objeto de las actividades que se lleve a cabo.

#### **4. REQUISITOS MÍNIMOS OBLIGATORIOS:**

El proponente debe demostrar que posee la capacidad para cumplir con la prestación de los servicios, según el objeto de la contratación. Los documentos exigidos como Requisitos Mínimos Obligatorios son todos aquellos considerados necesarios, que serán verificados por la Comisión Evaluadora, para demostrar que el oferente pueda ser considerado como apto para operar la Concesión. Los aspectos ponderables servirán para seleccionar, de los proponentes aptos, el que ofrece mejor valor.

Todas las personas jurídicas que participen en la solicitud de propuesta, deberán probar que sus acciones deben ser en su totalidad nominativas. Independientemente de que las acciones nominativas sean emitidas a favor de otra persona jurídica, se deberá conocer con claridad la identidad de cada persona natural que sea directa o indirectamente el beneficiario final de por lo menos el cinco por ciento (5%) del capital accionario emitido y en circulación. Se exceptúan las personas jurídicas cuyas acciones comunes se coticen públicamente en bolsas de valores de una jurisdicción reconocida por la Comisión Nacional de Valores de Panamá. La falta de la documentación pertinente será impedimento para la participación de la persona jurídica como proponente en el acto de selección de contratista.

En el mismo sentido, será causal de incumplimiento aunque no se exprese en el contrato cualquier cambio en la composición accionaria de la sociedad contratista, concesionaria o inversionista, que no sea debidamente notificado a la entidad contratante o que impida conocer en todo momento quién es la persona natural que es finalmente el beneficiario de tales acciones, tomando en consideración que esta persona sea directa o indirectamente el beneficiario final de por lo menos el cinco por ciento (5%) del capital accionario emitido y en circulación.

#### **4.1 Requisitos Legales**

Todo proponente interesado en participar en un procedimiento de selección de contratista, deberá acreditar que tiene autorización para ejercer dicha autoridad comercial, ya sea a través de un aviso de operaciones o cualquier otro medio de prueba idónea, cuya actividad declarada en el mismo, debe guardar relación con el objeto contractual.

- Fotocopia de la cédula o pasaporte del representante legal o de la persona natural autorizada para participar en el acto.
- Certificado del Registro Público, original o copia cotejada por Notario Público, acreditándose la representación legal. En caso de tratarse de un consorcio para la solicitud de propuesta, deberán presentar las documentaciones que acrediten su constitución como personas jurídicas.
- Las personas jurídicas extranjeras deberán cumplir con los requisitos que exigen los convenios internacionales en materia de apostillamiento o autenticación de documentos emitidos en el extranjero.
- Si es un proyecto que requiere construcción, la compañía oferente proporcionará copia del Certificado Vigente de Registro de Empresa emitido por la Junta Técnica de Ingenieros y Arquitectos, la cual autoriza a dicha compañía para ejecutar las obras de Ingeniería y Arquitectura.
- Tres (3) Cartas de Recomendación o Actas de Aceptación Final de Obra que acrediten que han ejecutado o están ejecutando contratos o prestaciones similares con experiencia comprobada de no menos de cinco (5) años en trabajos similares a los solicitados.
- Carta de referencia bancaria, El proponente debe presentar, como mínimo, una (1) carta de referencia bancaria, en donde se indique que mantiene seis (6) cifras bajas en cuentas bancarias y que tiene relación con el (los) banco(s) que la expide de por lo menos cinco (5) años. La carta debe estar dirigida a COPEG. Se podrá presentar más de una carta de referencia bancaria. En este caso se sumarán los montos indicados en las referencias bancarias, las cuales deben sumar en total la cantidad de cifras antes exigida.
- Última Declaración de Renta.
- Organigrama Estructural de la Empresa
- Nombre del Personal Técnico Involucrado en el proyecto. Certificado de Idoneidad del Personal Técnico.
- Copia del Aviso de Operación
- Detalle del Alcance del Proyecto (ver capítulo III).

#### **4.2 Requisitos Financieros**

El proponente debe incluir todos los requisitos que deben acreditarse para demostrar que posee la capacidad para cumplir con la prestación continua y de calidad del servicio a prestar objeto del presente pliego de cargos y con todas las inversiones que ello requiere.

#### **4.3 Requisitos Técnicos**

Los Proponentes deberán demostrar capacidad y experiencia técnica, operacional y de gestión, suficiente en la prestación de servicios.

##### **4.3.1 Presentación de propuesta**

Se deberán presentar en un solo sobre la **propuesta técnica** y la **propuesta económica**. Las propuestas deben estar en idioma español, o ser traducida a este idioma por un traductor público autorizado y debidamente autenticada por las autoridades correspondientes del país de origen con la firma del proponente o de su representante en el acto, debidamente autorizado para ello.

Cualquier falla u omisión de parte de los proponentes en la preparación de sus propuestas o cumplir con lo especificado en el pliego de cargo, será a su propio riesgo, sin derecho a reclamo alguno ya que los Requisitos Mínimos Obligatorios no son subsanables.

La comisión podrá solicitar a los proponentes aclaraciones e información adicional sobre las ofertas.

Es responsabilidad del contratista garantizar la recepción de su propuesta con el analista encargado de llevar la licitación, considerando que el proceso no estará completo hasta que se confirme mediante un correo electrónico o llamada que en efecto se recibió la propuesta.

#### **4.3.2 Experiencia con contratos o prestaciones similares**

Los proponentes presentarán documentos que acrediten que han ejecutado o están ejecutando contratos o prestaciones similares con experiencia comprobada de no menos de cinco años en trabajos similares a los solicitados.

Adicionalmente presentarán toda aquella información que demuestre el cumplimiento de las características solicitadas de los contratos y que permita verificar la validez de estas informaciones durante el proceso de evaluación de las propuestas.

### **5. ACERCA DE LA PROPUESTA:**

#### **5.1 Capacidad técnica de gestión**

El proponente deberá entregar información con fecha reciente (no más antigua que 6 meses) respecto a la calificación técnica del personal que contratará para gestionar la empresa y la entrega eficiente y de calidad de los servicios solicitados.

El proponente es libre de contar con el personal que considere conveniente para llevar a cabo la prestación de los servicios solicitados, pero como mínimo debe proveer a su personal, de equipos, herramientas, aparejos e implementos necesarios para su debida seguridad y protección, y hacer cumplir a su personal con las medidas de seguridad e higiene industrial. Los profesionales deben contar con idoneidad.

#### **5.2 Precio de la Propuesta**

El precio de referencia para este proyecto es de \$ 1,620,000.00 (Un millón seiscientos veinte mil con 00/100)

#### **5.3 Presentación de la Propuesta**

Las Propuestas para licitar, deberán presentarse de acuerdo al Formulario de Propuesta, el cual deberá ser llenado siguiendo las instrucciones estipuladas en el Pliego de Cargos.

El Proponente deberá acompañar las Propuestas en papel en sobre cerrado y deberá estar identificado de la siguiente forma:

"PROPUESTA TÉCNICA Y ECONÓMICA

NOMBRE DE LA EMPRESA O CONSORCIO

NUMERO DE RUC

PROPUESTA PARA LA INVITACIÓN DE PROPUESTA No. 34-2024

ATENCIÓN: Comisión Panamá-Estados Unidos para la Erradicación y Prevención del Gusano Barrenador del Ganado (COPEG)

Departamento de Compras

Planta Productora de Moscas Estériles, corregimiento de Pacora

CIUDAD DE PANAMÁ, \_\_\_\_ DE \_\_\_\_\_ DE 20\_\_\_\_

#### **5.4 Recepción y Manejo de las Propuestas (Digital vía correo)**

A partir de la hora fijada cada proponente enviará por correo electrónico o de manera digital los documentos que contienen las propuestas, con la leyenda escrita como se indicó en el numeral 5.3 del presente pliego de cargo. Una vez entregados los documentos

que contienen las propuestas, no podrán devolverse por ningún motivo. No se aceptan propuestas después de la hora fijada en el anuncio. Tampoco aquellas que carezcan de información solicitada por la Comisión.

### **5.5 Apertura de las Propuestas**

Vencida la hora fijada y la fecha indicada por la Dirección General de la Comisión, al día siguiente el Analista de Compras confeccionará la respectiva acta listando los proponentes que participaron en el concurso y sus respectivas ofertas económicas, la cual será firmada por todos los que participaron en dicho acto.

### **5.6 Evaluación de las Propuestas**

El día hábil siguiente a la entrega de las propuestas, el Comité Técnico Evaluador, iniciará los trabajos para la evaluación de las Propuestas Técnicas presentadas y verificará si las mismas cumplen con todos los requisitos solicitados en este Pliego de Cargos, e informará a la Dirección General los resultados de dicha evaluación.

Una vez concluida la evaluación de la Propuesta Técnica, el Comité Administrativo Evaluador, iniciará los trabajos para la evaluación de las Propuestas Económicas presentadas y verificará si las mismas cumplen con todos los requisitos solicitados en este Pliego de Cargos, e informará a la Dirección General los resultados de dicha evaluación.

La COMISIÓN se reservará el derecho de verificar independientemente toda información presentada por los proponentes de sus propuestas.

Si la Propuesta Económica más ventajosa no cumple con todos los requisitos solicitados se procederá a hacer la adjudicación al proponente que cumpla con todos los requisitos y que ofrezca la propuesta económica en orden más ventajosa y se continuará con esta acción de forma consecutiva con las otras empresas participantes si fuera necesario.

### **5.7 Rechazo de las Propuestas**

La COMISIÓN se reserva el derecho de rechazar una o todas las propuestas o aceptar la que más le convenga a sus intereses. Quien preside este acto público rechazará de plano y en el acto mismo de la apertura de los sobres; las propuestas que contengan ofertas condicionadas, alternativas o indeterminadas. Este acto público se declarará desierto mediante Resolución motivada; cuando las propuestas presentadas se consideren elevadas o gravosas.

La omisión o incumplimiento de los Requisitos Mínimos Obligatorios exigidos en el Pliego de Cargos, dará la facultad a la COMISIÓN para rechazar de plano cualquiera propuesta.

## **6. FIANZAS:**

Las Fianzas de compañía de seguros deben ser emitidas a favor de la Comisión, es decir:

**BENEFICIARIO: COMISIÓN PANAMÁ ESTADOS UNIDOS PARA LA ERRADICACIÓN Y PREVENCIÓN DEL GUSANO BARRENADOR DEL GANADO (COPEG)**

### **6.1 Fianza Provisional de Propuesta**

Se solicitará una fianza provisional de propuesta por el monto equivalente al diez por ciento (10%) del valor total de la inversión propuesta y deberá cumplir con los parámetros establecidos por la Ley y este Pliego de Cargos, además deberá ser válida por un término



no menor de ciento veinte (120) días calendarios, contados a partir de la fecha de la licitación.

## **6.2. Fianza de Cumplimiento o Definitiva**

Una vez firmado el contrato por parte de la comisión y el contratista, el contratista deberá presentar dentro del término de cinco (5) días hábiles una **fianza de cumplimiento** de contrato por un monto del 50%, como mínimo del valor total del contrato que ha de celebrarse la cual tendrá una validez que de **tres (3) años** posteriores a la finalización del contrato. Una vez finalizado y aceptado el trabajo, esta fianza se convertirá en garantía adicional del trabajo por el término de 3 años.

La fianza habrá de presentarse en pólizas de compañías de seguros y la misma deberá mantenerse vigente en los términos establecidos en el presente pliego de cargos. Si la fianza de cumplimiento no es renovada, y el proveedor realiza alguna actividad negligente que podría o resulta en daños a la propiedad de la Comisión, será 100% financieramente responsable de las pruebas y reparaciones requeridas.

La Comisión queda facultada para rechazar cualquier fianza que no presente una adecuada garantía de cumplimiento del contrato, igualmente podrá exigir la sustitución de garantías otorgadas por bancos o compañías de seguros que no se encuentren en capacidad comprobada de garantizar dichas obligaciones contractuales, por otras compañías de seguros o bancos que tengan tal capacidad, para ello se le otorgará al proveedor un término perentorio de cinco (5) días hábiles).

## **6.4. Garantías**

Para el proyecto de **“Modernización de la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales” para la Planta Productora de Moscas Estériles del Gusano Barrenador del Ganado ubicado en Pacora**. Se solicita una garantía de 1 año en mano de obra, 5 años en infraestructura y equipos instalados (el contratista debe a su vez reconocer y traspasar las garantías de fábrica en los equipos suministrado).

## **7. SEGUROS**

Para el proyecto de **“Modernización de la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales” para la Planta Productora de Moscas Estériles del Gusano Barrenador del Ganado ubicado en Pacora**. Se le solicitará al favorecido de la concesión los siguientes seguros:

- a. Seguro contra accidentes – El Contratista** deberá incluir o mantener a sus trabajadores en el Programa de Riesgos Profesionales de la Caja de Seguro Social (CSS) y presentar a COPEG el aviso de entrada, copia de ficha actualizada o de lo contrario una póliza privada contra accidentes de cada uno de sus trabajadores por el tiempo que dure el servicio contratado en las instalaciones de la Comisión.
- b. Seguro de Responsabilidad Civil – El Contratista** mantendrá una Póliza (o Certificado) de Seguro de Responsabilidad Civil General Comercial, por un monto mínimo del 100% del monto ofertado, por accidente para proteger el patrimonio de **El Contratista** que se pueda ver afectado en virtud de la obligación de indemnizar a terceros por daños y perjuicios.

## **8. VERIFICACIÓN DE LOS REQUISITOS MÍNIMOS OBLIGATORIOS DE CUMPLIMIENTO:**

La metodología utilizada para la verificación del cumplimiento de los requisitos mínimos obligatorios, utiliza la siguiente simbología en el cuadro presentado a continuación:

(√) = Cumple el requisito  
(X) = No cumple el requisito

## **8. 1 Listado de Requisitos Mínimos Obligatorios.**

- PROPONENTE Cumple No cumple
- REQUISITOS FINANCIEROS (√) (X)
- REQUISITOS TÉCNICOS SE VERIFICARÁN LOS SIGUIENTES PUNTOS:

### **8.1.1. Experiencia Técnica-Administrativa**

Los Proponentes deberán demostrar capacidad técnico-administrativa suficiente, para lo cual presentarán documentos que certifiquen la ejecución de contratos efectivamente realizados. Los proponentes deberán acreditar experiencia en cada una de las siguientes áreas:

a) Presentar listado con proyectos similares

Para efectos de acreditar la experiencia solicitada, el Solicitante deberá presentar documentos sustentadores o certificaciones para cada uno de los Contratos efectivamente realizados o en ejecución expedidos por la entidad responsable, las cuales deben contener como mínimo la siguiente información:

- Nombre o razón social de la empresa, institución o persona contratante del proyecto.
- Nombres de los responsables del proyecto y datos que permitan la verificación posterior de dicha información (dirección, teléfonos y correo electrónico).
- Objeto del contrato (describir características principales).
- Valor del Contrato.
- Fecha de firma del contrato.
- Fecha inicio del contrato.
- Fecha de terminación del contrato.
- Estado de ejecución del contrato.
- Constancia de cumplimiento a satisfacción.
- Toda aquella información que demuestre el cumplimiento de las características solicitadas de los contratos y que permita verificar la validez de estas informaciones durante el proceso de Evaluación de las Propuestas.

### **8.1.2 Acerca de la Propuesta técnica**

El Proponente deberá preparar una Propuesta Técnica que incluya diversos componentes. Para tal fin deberá presentar los escritos, cálculos, mapas y diagramas que considere necesario para explicar la metodología utilizada y sus conclusiones y diseño operativo.

### **8.1.3. Acerca de los Empates**

De forma general las reglas de desempate son:

- a) Se llama a presentar una mejora de precio. La ausencia de presentación de mejora de precio se entiende como que se mantiene el precio originalmente presentado.
- b) En caso de mantenerse el empate, se procederá al sorteo público, de manera inmediata, utilizando un método de azar (dados, monedas o cualquier otro sistema que cumpla con el principio de transparencia).



## **9. COMISIÓN EVALUADORA:**

Cuando se requiere evaluación de las propuestas recibida es necesario designar un comité evaluador el cual estará integrado por: los Directores del Área Solicitante, el Jefe del Departamento de Compras, los Directores Administrativos y un técnico especializado en el rubro. El comité podrá asesorarse con los funcionarios y técnicos que considere necesario.

## **10. DECLARACIÓN DE SOLICITUD DE PROPUESTA DESIERTA:**

La Comisión, mediante resolución motivada, declara desierto el acto de selección de contratista por las siguientes causas:

- a. Por falta de proponentes; es decir, cuando no se recibió ninguna oferta; en los casos que haya un solo sobre la comisión se reserva el derecho de abrirlo o realizar una contratación directa.
- b. Cuando ninguna de las propuestas cumple con los requisitos y las exigencias del pliego de cargos.
- c. Si las propuestas presentadas se consideran riesgosas, onerosas o gravosas.
- d. Si todas las propuestas presentadas en el acto provienen de un mismo grupo económico de sociedades vinculadas.
- e. Cuando se considere que las propuestas son contrarias a los intereses de la Comisión.
- f. Cuando el comité de evaluación determine que hubo un error o falla en el proceso de la licitación por parte de la Comisión. La Comisión tendrá que volver a licitar en este caso.
- g. Cuando en el proceso de licitación hay cambios en el requerimiento de bienes o servicios de parte de la Comisión, una nueva licitación será necesaria en este caso.

En los casos en que se presente un solo proponente y este cumpla con los requisitos y las exigencias del pliego de cargos, la adjudicación podrá recaer en este proponente, siempre que la propuesta sea conveniente para la Comisión.

En caso de declarar la solicitud de propuesta desierta, la comisión debe notificar por escrito de inmediato a todos los interesados.

Declarado desierto el acto, la comisión podrá convocar a un nuevo acto, o a una contratación directa.

## **11. ACERCA DE LA ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO**

### **11.1 Adjudicación Definitiva**

La adjudicación definitiva será realizada por parte de la Comisión, luego de que la misma considere que se hayan cumplido con las formalidades establecidas por las normas de la Comisión.

En el evento que todos los proponentes incumplan con los requisitos y las exigencias del Pliego de Cargos, se procederá a declarar desierto el acto, teniendo en cuenta lo establecido en el numeral 9 del capítulo 2 del presente pliego de cargo.

### **11.2 Formalización del Contrato.**

#### **11.2.1 Naturaleza del Contrato**

**“Modernización de la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales” para la Planta Productora de Moscas Estériles del Gusano Barrenador del Ganado ubicado en Pacora.**

### **11.2.2 Objeto**

El objeto del contrato es la **“Modernización de la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales” para la Planta Productora de Moscas Estériles del Gusano Barrenador del Ganado ubicado en Pacora.**

1. La prestación de los servicios debe realizarse de acuerdo con las más modernas tecnologías aplicables: empleando personal directivo, administrativo, técnico, especializado y de mano de obra de la mejor capacidad, experiencia e idoneidad de conformidad con las normativas laborales vigentes en la República de Panamá y con la sensibilidad social del servicio que prestan; con equipos suficientes en cuanto a número, capacidad y calidad de acuerdo con las necesidades de la demanda a servir y según especificaciones del presente Pliego; cumpliendo cabalmente con todo lo indicado en el Pliego de Cargos, en la Propuesta y demás documentos que forman parte integral del Contrato.

### **11.2.3 Plazo o duración de ejecución del proyecto:**

El Contrato de **“Modernización de la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales” para la Planta Productora de Moscas Estériles del Gusano Barrenador del Ganado ubicado en Pacora**, tendrá una programación coordinada con la Gerencia Ingeniería (DIMI) y Contratista, por medio de un Cronograma de Trabajo (Microsoft-project). En esta propuesta deberá presentarse el tiempo estimado de los trabajos.

### **11.2.4 Prohibición a los funcionarios para recibir beneficios.**

11.2.4.1. Ningún funcionario o empleado de La COMISIÓN podrá aceptar en forma directa o indirecta cualquier tipo de beneficio proveniente de cualquiera de los proponentes, a efecto de facilitar o crear ventajas para la obtención del Contrato.

11.2.4.2. El derecho del Proponente a participar o concursar cesa cuando se determine que él, sus representantes, agentes o cualquiera de sus empleados, han ofrecido o entregado cualquier tipo de gratificación a cualquier funcionario o empleado de la COMISIÓN con el propósito de ser favorecido en la obtención del Contrato objeto de este instrumento.

### **11.2.5 Rechazo de Proponentes**

#### **No podrán ser proponentes en los actos públicos de La COMISIÓN:**

11.2.5.1. Las personas naturales o jurídicas que tengan algún Contrato vigente con La COMISIÓN y el progreso en la ejecución sea declarado insatisfactorio por La COMISIÓN.

11.2.5.2. Los que carezcan de capacidad para obligarse.

11.2.5.3. Los deudores morosos de La COMISIÓN.

11.2.5.4. Los que anteriormente hubiesen faltado al cumplimiento de Contrato celebrado con La COMISIÓN.

11.2.5.5. Funcionarios de La COMISIÓN.

11.2.5.6. Los que tengan menos de cinco (5) años de experiencia en trabajos similares a lo solicitado.

## **12. EJECUCIÓN DEL CONTRATO**

### **12.1 ESTANDARES Y CALIDAD DE SERVICIO**

Todos los estándares y calidad de servicio deben cumplir con lo establecido en la norma ISO 9001:2008

### **12.2 PENALIDADES, SANCIONES Y MULTAS**

Durante la ejecución del contrato, el Concesionario estará sujeto al régimen de penalidades, sanciones y multas establecido en el presente pliego de cargo.

### **12.3 INSPECCIÓN FINAL Y ACEPTACIÓN:**

*12.3.1.* La inspección final de la obra será solicitada por El Contratista cuando este estime que la obra esté terminada. La COMISIÓN examinará cuidadosamente toda la obra para cerciorarse de que todas las estipulaciones de planos y especificaciones han sido cumplidas fielmente por El Contratista.

*12.3.2.* Cualquier desperfecto o inconformidad existente, serán reclamados por escrito a El Contratista mediante una lista de puntos de corrección y éste deberá proceder a corregirlos antes de que pueda considerarse terminada la obra.

Si El Contratista considera que la obra está debidamente terminada, se procederá a la inspección de aceptación de la obra para asegurarse que todas las partes que hubieran sido objeto de reclamos por La COMISIÓN han sido arregladas. En caso afirmativo La COMISIÓN extenderá el certificado de aceptación.

# **CAPÍTULO III: ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

# Especificación para la Modernización de la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales

## 1.1 Antecedentes

La planta de tratamiento de aguas residuales del complejo técnico administrativo de COPEG, entró en servicio en el año 2006. El diseño original de la planta constaba de dos (2) reactores aeróbicos y un (1) reactor anaeróbico. Aproximadamente en el 2016, se realizó una modificación en el diseño, transformando el reactor anaeróbico en aeróbico, diseño que se mantiene hasta el día de hoy. Lo antes explicado basado en una producción de 100 millones de moscas.

Nuestra producción en el último año se ha incrementado notablemente llevando nuestra planta de tratamiento de aguas residuales al límite del diseño antes mencionado, haciendo que los procesos biológicos que realizan los reactores en mención se dificulten cada día más. Por lo antes descrito, se requieren oportunidades de mejoras, aplicando nuevas tecnologías para mejorar nuestros procesos.

## 1.2 Objetivos

La Declaración de Trabajo de Desempeño\*\* consta de tres objetivos clave, y los entregables relacionados se describen en tablas correspondientes para cada uno de ellos.

**Primer objetivo:** Diseño y selección de equipos y sistemas adecuados para la modernización de la planta de tratamiento de aguas residuales, así como la planificación y ejecución general del proyecto.

**Segundo objetivo:** Suministro de todos los equipos necesarios para lograr la modernización de la planta de tratamiento de aguas residuales.

**Tercer objetivo:** Instalación y puesta en marcha de los equipos.

## 1.3 Alcance del trabajo

**EL CONTRATISTA** desarrollará el contrato enmarcado en los siguientes objetivos:

### 1.3.1 Diseño y Selección de equipos y sistemas

**EL CONTRATISTA** es responsable de diseñar y seleccionar adecuadamente todos los sistemas necesarios para modernizar la planta de tratamiento de aguas residuales.

**EL CONTRATISTA** debe revisar y tomar todos los parámetros del efluente de entrada, incluyendo su temperatura, la cual llega al foso de entrada de la planta de tratamiento de aguas residuales a 60°C. El contratista debe incluir en su diseño y suministrar una solución adecuada para la temperatura del efluente de entrada, conforme al proyecto, para que la

# Especificación para la Modernización de la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales

planta opere según lo establecido en el diseño para su modernización.

**COPEG actualmente mantiene una producción de 97 de millones cercano al diseño original de 100 millones por semana; tiene en proyección futura aumentar a 140 millones.**

Como mínimo EL CONTRATISTA debe incluir en su propuesta lo siguiente:

## **1.3.2. Suministro**

1.3.2.1. EL CONTRATISTA es responsable de tomar y verificar toda la información necesaria para los cálculos.

1.3.2.2 EL CONTRATISTA debe suministrar todos los equipos y sistemas necesarios para la ejecución del diseño presentado y aprobado por COPEG.

1.3.2.3. EL CONTRATISTA debe suministrar instrumentación de calidad, para la medición de parámetros en línea. Los parámetros y puntos a medir serán dados por COPEG.

1.3.2.4. EL CONTRATISTA debe garantizar y suministrar los servicios para que los sistemas y equipos instalados, se integren al sistema SCADA de la planta de tratamiento de aguas residuales actual.

Todos los paneles eléctricos deben contar con protección de sobrevoltaje

## **1.3.3. Instalación y puesta en marcha**

EL CONTRATISTA debe suministrar los servicios para poner en marcha y comisionar los sistemas y equipos instalados.

EL CONTRATISTA es responsable de integrar los equipos al SCADA de la planta de tratamiento de aguas residuales.

EL CONTRATISTA debe suministrar todas las licencias del software SCADA y del servidor necesarias para la puesta en marcha.

## **1.3.4. Entrenamiento como valor agregado**

EL CONTRATISTA debe suministrar entrenamiento en los siguientes temas

- a. Mantenimiento de los sistemas instalados en la planta de tratamiento de aguas residuales.

# Especificación para la Modernización de la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales

- b. Mejores Prácticas de Instalación
- c. Detección de Fallas en Sistemas de tratamiento de aguas
- d. Uso y Operación del software REVIT BIM

## 1.4. Entregables:

1.4. **EL CONTRATISTA** debe entregar con la propuesta:

- 1.4.1. Diseño de la modernización de la Planta para su debida aprobación por COPEG
- 1.4.2. Especificaciones técnicas de equipos a suministrar
- 1.4.3. Especificaciones de tuberías y materiales
- 1.4.4. Cronograma de trabajo,

1.5. **EL CONTRATISTA** debe entregar al finalizar el proyecto:

- 1.5.1. Informe semanal de avance
- 1.5.2. Planos como contruidos (As Built) en dos copias físicas, en PDF y en DWG.
- 1.5.3. Diseño 3D en AutoCAD Revit BIM del sistema de la Planta de Tratamiento de AguasResiduales, con la ubicación de todos los equipos, el sistema de tuberías, el sistema eléctrico, válvulas manómetros, termómetros, medidores de flujo, y demás accesoriosque son parte de la planta actualmente. Los planos deben contemplar toda la red de tuberías de aguas residuales de los distintos edificios hasta la planta de tratamiento.
- 1.5.4. Licencias Revit BIM no caducables. La licencia debe ser instalada en el servidor para que cualquier usuario autorizado pueda acceder al software uno por vez.
- 1.5.5. Reporte del Comisionado del sistema donde se evidencien la prueba y funcionamiento global del sistema dentro los parámetros de diseño y prueba de todo los sistemas

## 1.5. Obligaciones Específicas de Ambiente y Seguridad para el Contratista

Es Fundamental que los proponentes (contratistas/proveedores) conozcan que COPEG, ha establecido la Política de Cero Tolerancia, donde no es permitida las desviaciones o faltas a los procedimientos y reglamentos de Seguridad, Salud Ocupacional y Ambiente. La Política de Cero Tolerancia es aplicable a todos los colaboradores, contratistas, proveedores y visitantes, que

# Especificación para la Modernización de la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales

ingresen a las instalaciones de COPEG en Panamá.

Exigimos que todos los contratistas relacionados con nosotros cumplan y practiquen nuestras normas de Seguridad e Higiene Industrial y Salud Ocupacional (SHISO) al realizar sus actividades en apoyo a nuestro negocio. COPEG cuenta con siete Reglas Cardinales, para dar cumplimiento a la Política de Cero Tolerancia, que son:

1. Nadie operará, desactivará, removerá o de lo contrario manipulará un dispositivo de aislamiento de energía que esté cerrado con seguro y/o etiquetado.
2. Nunca remueva un seguro y/o una etiqueta de un dispositivo de aislamiento de energía sin la debida autorización.
3. Use sólo conexión a tierra de protección aprobada y autorizada antes de trabajar en líneas sin energía.
4. Se deben usar sistemas de protección personal anticaída cuando estén expuestos a peligros de caídas en superficies de trabajo no protegidas y cuando se esté trabajando en equipo aéreo (tales como camiones de canasta y cestas elevadoras). Para propósitos de esta regla, existe un peligro de caída cuando una persona está trabajando a elevaciones iguales a o más altas que 6 pies (1.8m) sin protección u otro sistema de protección aprobado. El umbral de 6 pies (1.8 m) no aplica a menos que las reglas o reglamentos locales requieran de una protección de caídas para usarse a alturas más bajas.
5. Las operaciones de izado y aparejos, incluyendo aquellas que involucren el uso de una grúa, se deberán planear, supervisar y ejecutar por parte de un personal calificado.
6. Se deberá llevar a cabo una evaluación de los peligros atmosféricos y físicos y se deberán implementar las medidas de mitigación necesarias antes de entrar a un Espacio Confinado.
7. Los operadores de vehículos motorizados en negocios con la compañía en el sitio o en vías públicas deberán: manejar a los límites señalados, no estar bajo la influencia de alcohol o drogas, nunca utilizar el teléfono celular con las manos o escribir mensajes mientras el vehículo esté en movimiento y asegurarse que todas las personas que están dentro del vehículo están usando sus cinturones de seguridad.
8. Todas las escaleras deben ser de fibra y debe mantener visible su etiqueta de capacidad.
9. Las operaciones de izado y aparejos, incluyendo aquellas que involucren el uso de una grúa,



# Especificación para la Modernización de la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales

se deberán planear, supervisar y ejecutar por parte de un personal calificado, adicionalmente se deberá entregar copia de las certificaciones del equipo, operador, rigger, aparejos.

10. Se deberá llevar a cabo una evaluación de los peligros atmosféricos y físicos y se deberán implementar las medidas de mitigación necesarias antes de entrar a un Espacio Confinado.
11. Todo el personal involucrado en la planificación, coordinación y ejecución de estos trabajos debetomar la inducción dictada por el personal de SHISO.
12. EL CONTRATISTA deberá disponer de personal, competente, calificado (eléctrico, plomeros, soldadores, operadores de grúa) los mismos deberán presentar el día de la inducción su certificación expedida por las autoridades competente.
13. El prestatario no podrá iniciar los trabajos hasta que se Identifique los peligros y se evalúen los riesgos a través de un Control de Trabajo Seguro por una persona autorizada por parte de COPEG.
14. Todas las herramientas deben estar en buen estado serán inspeccionadas por COPEG previo el inicio de los trabajos. Si durante la ejecución de la actividad se detecta una herramienta o un equipo de protección personal en mal estado se solicitará su remoción y reemplazo inmediato a costo del contratista o proveedor.
15. Previo al inicio de los trabajos el contratista debe presentar las SDS de las sustancias químicas que utilizarán en COPEG para su análisis y **visto bueno** por parte de SHISO.
16. Nota especial, El Contratista deberá estrictamente cumplir los Protocolos del MINSA y COPEG en lo concerniente al COVID-19.
17. El contratista debe cumplir con todas las medidas de BIOSEGURIDAD DE LA COMISIÓN.
18. EL CONTRATISTA debe mantener en el sitio, durante toda la ejecución de la obra, un oficial de seguridad industrial con idoneidad del ministerio de salud y un supervisor de campo encargado de la parte técnica.

# Especificación para la Modernización de la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales

## 1.6. Firmas de partes interesadas

Creado Por:

Lic. Francisco osorio Jefe de Operaciones	 8-8-2024
--	---

Revisado por:

Ing. Oliver Araúz Gerente de Ingeniería	 Oliver A. Araúz R. Gerente de Ingeniería COPEQ 8-agosto-2024
Ing. Nagghi De Solis Gerencia - APHIS	 8-agosto-2024 Gerencia de Ingeniería - APHIS
Ing. Manuel AVECILLA Jefe de Mantenimiento Industrial, Estructural y Gestión Ambiental	 09 AGO 2024
Lic. Yoel Martinez Jefe de Seguridad Industrial y Higiene Ocupacional	 09/08/2024
Lic. Tanya Tristán Jefa Sistemas Informaticos y Telecomunicaciones	 16/08/2024

## **CAPÍTULO IV: FORMULARIOS**

FORMULARIO DE PROPUESTA

FORMULARIO CARTA DE PROPUESTA

FORMULARIO-PLAN DE TRABAJO

## CAPITULO V: DEFINICIONES BASICAS

### ANEXO A: GLOSARIO

Siempre que, en el curso de esta solicitud de propuesta, se haga uso de los siguientes términos o sus respectivos pronombres, su sentido y significado deberá interpretarse así:

**\*ACTO PÚBLICO:** Se refiere a las licitaciones públicas, concursos de precios, solicitudes de precios según sea el caso indicado en el respectivo aviso y condiciones generales.

**\*ADENDA:** Documento que añade, elimina o modifica, condiciones del pliego de cargos y/o el contrato y que es parte integral del mismo.

**\*ADJUDICACION:** Acto por el cual la entidad concedente determina, reconoce, declara y acepta, en base a la Ley, reglamentos y pliego de cargos, la propuesta más ventajosa a los intereses de LA COMISIÓN y poniendo fin al procedimiento de selección.

**\*ANEXOS:** Información especial y pertinente al proceso o al contrato en cuestión, que se adicionan al Pliego de Cargos o al Contrato y son parte integral del mismo.

**\*CASO FORTUITO:** Es el que proviene de acontecimientos de la naturaleza que no hayan podido ser previstas, como un naufragio, un terremoto, conflagración y otras de igual o parecida índole (Artículo 34"d" del Código Civil). Siempre que se hable de caso fortuito estarán incluidos en éste, incendios, huracanes, sismos, epidemias y cualesquiera otras circunstancias similares.

**\*COPEG (LA COMISIÓN):** Comisión Panamá-Estados Unidos para la Erradicación y Prevención del Gusano Barrenador del Ganado.

**\*CONCURSO:** Procedimiento de selección de Contratista que efectúa COPEG, previa convocatoria, para la contratación de consultorías, prestación de servicios técnicos y servicios personales de especialistas, con independencia del precio oficial.

**\*CONDICIONES ESPECIALES:** Son las estipulaciones elaboradas por la COMISION, contenidas en el Pliego de Cargos, que establecen condiciones particulares aplicables a un acto de contratación pública determinado, en atención a sus elementos específicos.

**\*CONDICIONES GENERALES:** Son las disposiciones generales preparadas por la Comisión, que sirven de base en todos los procedimientos de selección de Contratistas, de acuerdo con el objeto del Contrato de que se trate.

**\*CONTRATO DE OBRAS O SERVICIOS:** El que celebre COPEG para la construcción, mantenimiento, reparación, suministro, instalación, y operación en general, para la realización de cualquier otro trabajo material o servicios sobre bienes muebles e inmuebles, cualquiera que sea la modalidad de ejecución y pago.

**\*DÍA CALENDARIO:** La sucesión de todos y cada uno de los días del año.

**\*DÍA HÁBIL:** De lunes a viernes, de 7:30 a.m. a 3:30 p.m. Se excluyen los días feriados y los días de Fiesta Nacional.

**\*DOCUMENTOS:** Todas y cada una de las obligaciones que conforman el Reglamento y Contrato.

**\*ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:** Las especificaciones técnicas son elaboradas por la contratante y constituyen el conjunto de especificaciones técnicas generales.

**\*FIANZA DE CUMPLIMIENTO:** Fianza que garantiza que EL PROPONENTE, a quien le fuere adjudicado el acto, cumplirá con los Estudios, Diseño, Construcción de las Obras y Servicios de Administración e Implementación pactados en el respectivo Contrato con LA COMISION, y una vez cumplido éste, corregirá los defectos a que hubiere lugar.

**\*FIANZA DE PROPUESTA:** Garantía pre-contractual presentada por los participantes de un acto de selección de Contratista con la finalidad de garantizar la celebración del Contrato, así como el mantenimiento de la oferta durante el plazo estipulado en el Pliego de Cargos.

- \*GERENTE DE PROYECTO:** Es el representante autorizado de El Adjudicatario, en todo momento para el desarrollo del Contrato. A su cargo está la ejecución directa del trabajo.
- \*HOMOLOGACIÓN:** Acto mediante el cual los participantes en, Concurso o Solicitudes de Precios, homologan los documentos de la contratación, expresando su conformidad y aceptación, sin reservas, de dichos documentos.
- \*INSPECCIÓN:** Es la verificación que debe realizar LA COMISION de la calidad del servicio, de las obras y de los bienes, de conformidad con el contrato, el reglamento, y demás especificaciones técnicas y documentos del Pliego de Cargos.
- \*I.T.B.M.S:** Impuesto sobre la Transferencia de Bienes Corporales Muebles y la Prestación de Servicios, según lo normado en la Ley No.6 de 2 de febrero de 2005.
- \*LICITACIÓN :** Procedimiento por el cual LA COMISION, previa convocatoria, selecciona entre varias personas naturales o jurídicas, en igualdad de oportunidades, la propuesta que reúne los requisitos que señalan la ley, los reglamentos y el Pliego de Cargos, que ofrezca mayores beneficios.
- \*MES CALENDARIO:** La sucesión de todos y cada uno de los meses del año.
- \*ORDEN DE PROCEDER:** Autorización expedida por la LA COMISIÓN, donde se le indica al Contratista la fecha en que deberá iniciar las obras y/o los servicios objeto del Contrato.
- \*PLAN DE EJECUCIÓN:** Aquel que comprende las fases o etapas en que se propone llevar a cabo el proyecto ejecutivo y los plazos para su ejecución.
- \*PLIEGO DE CARGOS:** El presente documento que, con sus anexos, conforma el conjunto de requisitos exigidos por la COMISIÓN comprendiendo los términos y condiciones del Contrato a celebrarse, los derechos y obligaciones de los oferentes, método de ponderación, y el procedimiento a seguir en la formalización y ejecución del Contrato.
- \*PROPUESTA:** La oferta presentada para la ejecución completa del Contrato, preparada en la forma requerida en el pliego de cargos, dentro del plazo estipulado y de acuerdo con las condiciones exigidas.

## FORMULARIO DE PROPUESTA

Panamá \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ 20\_\_.

**Dr. Carlos Moreno**  
**Dra. María Celia Antognoli**  
**Directores Generales**

**Comisión Panamá – Estados Unidos para la Erradicación y Prevención del Gusano Barrenador del Ganado (COPEG) Antiguo Ingenio Felipillo, Corregimiento de Pacora, Ciudad de Panamá, República de Panamá.**

**E. S. D.**

### **Respetados Directores:**

Presentamos nuestra Propuesta para la **INVITACIÓN DE PROPUESTA No 34-2024** para el Concurso de Precios de los trabajos **“Modernización de la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales” para la Planta Productora de Moscas Estériles del Gusano Barrenador del Ganado ubicado en Pacora.**

**Nombre de Persona Jurídica o Natural:** \_\_\_\_\_

**Representante en el Acto:** \_\_\_\_\_  
(De no ser el representante legal de la Empresa, adjuntar un Poder para ejercer su participación.)

**Nuestra Oferta Económica es:** \_\_\_\_\_

**Validez de la Propuesta:** \_\_\_\_\_

**Plazo de Entrega (semanas o días calendario):** \_\_\_\_\_

**Garantía:** \_\_\_\_\_

Los precios de esta oferta han sido establecidos en forma independiente sin ningún propósito de restringir la competencia, sin ninguna consulta, comunicación o arreglo con los otros proponentes, en relación con precios, intención de ofertar, o factores o métodos usados en el cálculo de los precios.

Así mismo, los precios en esta propuesta no han sido mostrados de manera directa o indirecta a otros proponentes antes de la apertura de propuestas y no se ha hecho intento alguno a otros proponentes para inducirles o no en la participación de esta solicitud.

Por lo tanto, la firma de esta propuesta será considerada como certificación de lo antes expuesto.

**Aceptamos sin restricciones, ni objeciones todo el contenido del Pliego de Cargos.**

\_\_\_\_\_  
NOMBRE DE LA COMPAÑIA

\_\_\_\_\_  
(FIRMA DEL REPRESENTANTE LEGAL O APODERADO EN EL ACTO)

\_\_\_\_\_  
CEDULA N°

Adjuntamos los siguientes documentos:

1. Poder del Representante autorizado para ejercer su participación en el Acto, de no asistir el Representante Legal.
2. Fotocopia de cédula o pasaporte del Representante Legal.
3. Copia del Certificado Vigente del Registro Público de Inscripción de la Empresa.
4. En los proyectos que requieran construcción, copia del Certificado Vigente de Registro de Empresa emitido por la Junta Técnica de Ingenieros y Arquitectos
5. Tres cartas de recomendación o Actas de Aceptación Final de Obra.
6. Carta de referencia bancaria, de seis (6) cifras bajas como mínimo.
7. Última Declaración de Renta.
8. Organigrama Estructural de la Empresa.
9. Nombre del personal Técnico y de Ingeniería con copia de sus respectivas licencias para el ejercicio de la profesión.
10. Copia de Aviso de Operación.
11. Detalle del Alcance del Proyecto (ver capítulo III).

**IGUAL AL CAPITULO 2, 4.1**

## CARTA DE LA PROPUESTA

Fecha: \_\_\_\_\_

### INVITACIÓN DE PROPUESTA N° 34-2024

A: \_\_\_\_\_

Nosotros, los abajo firmantes declaramos que:

- a) Hemos examinado, sin tener reservas al respecto el Pliego de Cargos, incluidas las enmiendas emitidas de conformidad con las Instrucciones a los Oferentes.

Ofrecemos ejecutar las siguientes obras de conformidad con el Pliego de Cargos para los trabajos de **“Modernización de la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales” para la Planta Productora de Moscas Estériles del Gusano Barrenador del Ganado ubicado en Pacora.**

- b) y soy responsable de la veracidad de los documentos e información que se presenta para efectos del proyecto.
- c) Nuestra Propuesta será válida por un período de **120 días**, a partir de la fecha límite de presentación de las Propuestas estipulada en el Pliego de Cargos; la propuesta será de carácter vinculante para nosotros y podrá ser aceptada por ustedes en cualquier momento antes de que venza dicho plazo.
- d) Si es aceptada nuestra Propuesta, nosotros nos comprometemos a obtener una Fianzas de Cumplimiento de conformidad con la Licitación.
- e) Nosotros, incluido cualquier subcontratista o proveedor para cualquier componente del contrato, no tenemos ningún conflicto de intereses, de conformidad con lo dispuesto en la Cláusula 11.2.4 de la Prohibición a los funcionarios para recibir beneficios.
- f) No estamos participando, como oferentes ni como sub-contratistas, en más de una Propuesta en este proceso de Licitación.
- g) Nosotros, de conformidad con la Cláusula 11.2.5 de Rechazo de Proponentes, no hemos sido declarados no elegibles.
- h) Entendemos que ustedes no están en la obligación de aceptar la Propuesta evaluada como la más baja ni cualquier otra Propuesta que reciban.



- i) Entendemos que ustedes se reservan del derecho de solicitar aclaraciones luego de presentada la propuesta, sin embargo cualquier falla u omisión de parte de nosotros en la preparación de la propuesta o cumplir con lo especificado en el pliego de cargo, será a nuestro propio riesgo, sin derecho a reclamo alguno ya que los Requisitos Mínimos Obligatorios no son subsanables.
  
- j) Mediante estas comunicaciones certificamos que hemos tomado las medidas necesarias para asegurar que ninguna persona que actúe por nosotros o en nuestro nombre participamos en sobornos.

Nombre: \_\_\_\_\_

En mi condición de: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

## INVITACIÓN DE PROPUESTA N° 34-2024

### FORMULARIO 1

#### Plan de trabajo y Cronograma de Ejecución de la Obra

#### PLAN DE TRABAJO (DIAGRAMA DE GANTT EN MICROSOFT PROJECT)

Deberá mostrarse en el diagrama la Ruta Crítica que refleje los tiempos propuestos para el posterior control de ejecución.

Nº	Actividad	Meses												
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	n
1														
2														
3														
4														
5														
N														

1/Indique todas las actividades principales del proyecto, incluyendo entrega de informes (por ejemplo, inicial, provisional, informes finales), y otras etapas tales como aprobaciones. Para tareas en varias fases, indique separadamente las actividades, entrega de informes y etapas para cada fase.

**INVITACIÓN DE PROPUESTA N° 34-2024**  
FORMULARIO 2  
Cronogramas de hitos de pago

No.	DESCRIPCIÓN	% DE AVANCE	PAGO POR AVANCE	SALDO

# CERTIFICADO DE PRIVILEGIOS E INMUNIDADES DIPLOMÁTICAS



**REPÚBLICA DE PANAMÁ**

Ministerio de Relaciones Exteriores

PANAMÁ 4, PANAMÁ

DPEIDYD-MIRE-PCER-2024-00019

## A QUIEN CONCIERNE

El suscrito Director de Protocolo y Ceremonial del Estado, a solicitud de la parte interesada, y según consta en los archivos del Departamento de Privilegios e Inmunidades Diplomáticas y Documentación,

## CERTIFICA

Que, **COMISIÓN PANAMÁ - ESTADOS UNIDOS PARA LA ERRADICACIÓN Y PREVENCIÓN DEL GUSANO BARRENADOR**, es un Organismo Internacional debidamente acreditado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Panamá, por lo que goza de los Privilegios e Inmunidades Diplomáticas contenidas en el Decreto de Gabinete No. 280 de 13 de agosto de 1970.

Asimismo, está exonerado del impuesto del **7% (ITBMS)**, según la Resolución No. 201-5090 de 26 de julio 2018 y del pago de los impuestos aduaneros sobre las mercancías importadas o exportadas.

El presente documento será utilizado para las compras de bienes y servicios en general que realice dicho organismo, y permanecerá vigente por un período de un (1) año a partir de la fecha de expedición del mismo.

Dada en la Ciudad de Panamá, a los dos (2) días del mes de febrero del dos mil veinticuatro (2024).

**DIOMEDES CARLES C.**

Director de Protocolo y Ceremonial del Estado



DCC/mdc/ms

## ANEXOS

Colocar todos los anexos necesarios para mejor detalle de las necesidades de la Licitación

## COMPAÑIAS DE SEGUROS

Adjunto la lista de compañías de seguros con los cuales puede obtener Fianzas de Propuesta, Fianzas de Anticipo y Fianza de Cumplimiento aceptadas por COPEG.

1. Assa, Compañía de Seguros, S.A.
2. Internacional de Seguros, S.A.
3. Mapfre Panamá
4. Suramericana de Seguros, S.A.
5. Chubb Seguros Panamá, S.A.
6. Optima, Compañía de Seguros, S.A.
7. Aseguradora Ancón, S.A.
8. Aliado Seguros
9. Mercantil Seguros y Reaseguros Panamá, S.A.
10. ACERTA Seguros
11. Interamericana de Fianzas y Seguros, S.A.